

# OTROŠKI IN MLADINSKI PROGRAM SLON NA FESTIVALU ANIMATEKA 2010

Mednarodni festival animiranega filma Animateka

6. – 12. december 2010, Ljubljana in 16. – 18. december 2010, Maribor

Ljubljana: Kinodvor, Knjižnica Otona Župančiča, Slovenski etnografski muzej; Maribor: Udarnik, Naskov dvorec



## DRUŽINSKI PROGRAM SLON



Družinski program Slon je letos sestavljen iz štirih izbranih projekcij. **Družinski Slon I** bo prav poseben, saj si boste hipnotično in neverjetno zapeljivo zgodbo celovečernega animiranega filma *Dogodivščine princa Ahmeda* iz leta 1926 lahko ogledali ob živi glasbeni spremljavi izpod peresa Andreja Goričarja. Na čarobno dogodivščino se bo Brendan podal v celovečernem risanem filmu *Skrivnost iz Kellsa*, ki je bil za svojo izjemnost nagrajen na mnogih festivalih po vsem svetu. Ogledali si ga boste lahko v **Družinskem Slonu II**. **Družinski Slon III** sestavlja izbran program najboljših kratkih animiranih filmov s *Festivala Cinematou* iz Ženeve. Slonov umik pa bo v **Družinskem Slonu IV** zaokrožilo še nepozabno doživetje celovečerne risane mojstrovine iz studia Folimage, *Prerokba žab*. Družinski program Slon pa se tu še ne zaključuje. Posebna

projekcija, na kateri boste lahko uživali ob izbranih filmih enega najpomembnejših svetovnih studiev animiranega filma, **Folimage od začetkov**, bo na festivalskem urniku kar dvakrat in bo bogatila spremljevalni program festivala – razstavo studia Folimage v Slovenskem etnografskem muzeju. V Mariboru pa si boste lahko ogledali razstavo Mali svetovi (glej: razstave).



## SLONOV TEKMOVALNI PROGRAM IN ŠOLSKI PROGRAM

Slonov mednarodni tekmovalni program I–IV je tudi na letošnjem festivalu skrbno porazdeljen v štiri sklope, ki so prilagojeni različnim starostnim skupinam otrok. Filmski program pa kot vsako leto spremljajo vodeni pogovori z medijško psihologinjo **mag. Martino Peštaj** in pogovori z gostujočimi avtorji animiranih filmov.

Posebno nalogo na festivalu ima petčlanska otroška žirija, ki bo med prikazanimi filmi Slonovega mednarodnega tekmovalnega programa izbrala najboljšega in podelila **nagrado NLB Vita za otroški program Slon**. Žirijo sestavljajo otroci, stari od 6 do 13 let. Otroci v Mariboru pa bodo lahko kar vsi glasovali za najljubši film.

V okviru šolskega programa si oglejte tudi našo gostujočo razstavo Folimage od začetkov v Slovenskem etnografskem muzeju, kjer se boste ob vodenem ogledu seznanili s procesom nastajanja animiranih filmov, na spremljajočih delavnicah pa boste lahko pridobljeno znanje tudi praktično preizkusili.



## CELOVEČERNI ANIMIRANI FILMI

### DOGODIVŠČINE PRINCA AHMEDA / DIE ABENTAUER DES PRINZEN ACHMED / THE ADVENTURES OF PRINCE ACHMED

Lotte Reiniger / Nemčija, 1926, 35 mm, 66' / Brez dialogov s slovenskimi podnapisi; za otroke, starejše od osem let (8+).

Film nas popelje v daljno preteklost na Bližnjem vzhodu, kjer so vladali sultani, kalifi in hudobni vezirji. Zlobni čarovnik ukane princa Ahmeda, da zajezdi letčega konja. Tako Ahmed odleti na pot okrog sveta, kjer sreča prelepo vladarico otoka Peri Banu. V trenutku se zaljubi vanjo in jo odpelje z otoka duhov.

Zgodba ponuja nešteto čudes, pravljinih bitij in dvornih dam, čarovnikov in duhov, princev in princes ... ne manjka niti Aladin s svojo magično svetilko. Dogodivščine princa Ahmeda je napet in domišljijsko bogat film, v katerem gledalci občasno zadržujejo dih in stiskajo pesti za svoje junake ...



### PREROKBA ŽAB / LA PROPHÉTIE DES GRENOUILLES / RAINING CATS AND FROGS

Jacques-Rémy Girerd / Francija, 2003, 35 mm, barvni, 90' / V francoskem jeziku s slovenskimi podnapisi; za otroke od šestega leta (6+).

Deček Tom živi na koncu sveta, na udobni kmetiji vrh hriba, v varnem zavetju ljubečih krušnih staršev – umrjenega in modrega nekdanjega mornarja Ferdinanda in temperamentne Afričanke Juliette. Njihova sosedja sta lastnika živalskega vrta in Tom prijateljuje z njuno hčerko Lili. Ko se sosedja odpravita na krajše potovanje, zaupata skrb za Lili in živali Tomovi družini. Otoka sta navdušena, starešina žab pa ju kmalu opozori, da se pripravljata velika nevarnost: 40 dni bo nenehno deževalo. Zapiha veter in črni oblaki se zbirajo na obzorju. Začne se neverjetna dogodivščina, polna težkih preizkušenj.

### SKRIVNOST IZ KELLA / THE SECRET OF KELS

Tomm Moore, Nora Twomey / Irska, Francija, Belgija, 2009, 35 mm, barvni, 75' / V angleškem jeziku s slovenskimi podnapisi; za otroke, starejše od osem let (8+).

Irska v zgodnjem srednjem veku. Dvanajstletni deček Brendan živi v opatiji, ki jo vodi njegov stric Cellach. Ta je dal pred nenehnimi napadi Vikingov zgraditi obzidje. Nekega dne iz daljnih dežel v opatijo pribeži slavni iluminator Aiden, s seboj pa nosi nedokončano knjigo skrivne modrosti. Mladi Brendan kmalu pokaže zanimanje za iluminiranje in Aiden ga kljub negotovanju dečkovega strica vzame za pomočnika. Brendan se mora za dokončanje knjige podati za zidove opatije v začaran gozd, poln mitoloških bitij in skrivnostnih poti. V gozdu ga spremlja maček Pangur Ban, spoznata pa tudi skrivnostno Aisling.



# URNIK: OTROŠKI IN MLADINSKI PROGRAM SLON NA ANIMATEKI 2010

## PROGRAM SLON V KINODVORU, LJUBLJANA

### SOBOTA, 4. DECEMBER, PREFESTIVALSKI DOGODKI

12:00 **Družinski Slon I:** celovečerni animirani film *Dogodivščine princa Ahmeda* z živo glasbeno spremljavo

15:00 **Otroci se predstavljajo I:** izbor animiranih filmov, ki so jih naredili otroci. Vstop je prost.

### NEDELJA, 5. DECEMBER, PREFESTIVALSKI DOGODKI

13:00 **Otroci se predstavljajo II:** izbor animiranih filmov, ki so jih naredili otroci. Vstop je prost.

### PONEDELJEK, 6. DECEMBER

10:00 **Družinski Slon II: Prerokba žab**, celovečerni risani film

17:00 Filmski program »Folimage od začetkov«

### TOREK, 7. DECEMBER

10:00 **Slonov tekmovalni program I:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za otroke od 4. do 7. leta

### SREDA, 8. DECEMBER

10:00 **Slonov tekmovalni program II:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za otroke od 7. do 10. leta

## ČETRTEK, 9. DECEMBER

10:00 **Slonov tekmovalni program III:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za otroke od 10. do 14. leta

## PETEK, 10. DECEMBER

10:00 **Slonov tekmovalni program IV:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za mladostnike od 14. leta

12:00 **Okrogla miza** na temo Programiranje kvalitativnih animiranih filmov za otroke, Kinodvor

13:00 **Družinski Slon III:** izbor animiranih filmov s festivala **Cinematou**

## SOBOTA, 11. DECEMBER

10:00 **Družinski Slon IV: Skrivnost iz Kellsa**, celovečerni risani film

## NEDELJA, 12. DECEMBER

11:00 Ponovitev: *Skrivnost iz Kellsa*, celovečerni risani film

13:00 Ponovitev: *Prerokba žab*, celovečerni risani film

15:00 Ponovitev »Folimage od začetkov«

16:30 Predstavitve del, nastalih na festivalskih delavnicah Slon (Kinodvor – kavarna)



## DELAVNICE ANIMIRANEGA FILMA

### Tedenska delavnica animiranega filma:

6.–10. december, vsak dan 16:00–19:00, za otroke od 8. do 15. leta, Mediateka knjižnice Otona Župančiča, Ljubljana. Vodila jo bo francoska avtorica in mentorica iz studia AAA, **Rebecca Morse**.

**Dvournna delavnica animiranega filma za otroke:** 11. december, 12:00–14:00, 4+, Knjižnica Otona Župančiča, Ljubljana.

**Dvournna delavnica animiranega filma za otroke:** 12. december, 11:00–13:00, 4+, Kavarna Kinodvora, Ljubljana.

**Dvournna delavnica animiranega filma za otroke:** 18. december, 16:00–18:00, 4+, Naskov dvorec, Maribor.



Vse festivalske delavnice so brezplačne, vendar je število mest omejeno, zato so potrebne predhodne prijave na [slon@animateka.si](mailto:slon@animateka.si). Vabljeni mladi animatorji!

### PEDAGOŠKA GRADIVA

Vzgojno-izobraževalni program animiranega filma Slon vsako leto pripravlja tudi pedagoško gradivo za animirane filme iz Otroškega in mladinskega programa Slon. Letošnji zbornik in izdaje preteklih let najdete v pdf formatu na spletni strani [slon.animateka.si](http://slon.animateka.si) v rubriki publikacije. Gradiva so brezplačna.



## FOLIMAGE OD ZAČETKOV, RAZSTAVA ZAKULISJA ANIMIRANEGA FILMA, LJUBLJANA

Razstava Folimage od začetkov ponuja enkratno priložnost vpogleda v zakulisje animiranega filma. V kinodvorani si lahko ogledate animirane filme na platnu, potem pa se na razstavi seznanite s potekom njihovega nastajanja. Vizualni in besedilni del razstave je zasnovan tako, da obiskovalca ob ogledu ponese v neko drugo časovno in prostorsko razsežnost, v kateri bo spoznal ozadje čarobnega procesa ustvarjanja animiranega filma in neizmerno kreativno moč njegovih ustvarjalcev. Pomemben je tudi del razstave, kjer je v prostoru postavljen primer klasičnega studia animiranega

filma. Tako bodo obiskovalci dobili enkratno možnost vpogleda v tehnološki proces nastajanja animiranega filma skozi vse faze ustvarjanja, od pisanja scenarija do barvanja, od skladanja glasbe do končne montaže, vključno s produkcijo in distribucijo. Razstavo bomo gostili v **Slovenskem etnografskem muzeju, Metelkova 2, Ljubljana, od 1. do 21. decembra**. Za skupine bomo organizirali voden ogled in posebne delavnice animiranega filma. Velikost skupine za delavnico in vodstvo na razstavi Folimage: od 10 do največ 25 otrok. Muzej je odprt od torka do nedelje, od 10. do 18. ure. Rezervacije na [slon@animateka.si](mailto:slon@animateka.si).

## PROGRAM SLON V UDARNIKU, MARIBOR

### ČETRTEK, 16. DECEMBER

8:30 **Slonov tekmovalni program I:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za otroke od 4. do 7. leta

10:00 **Slonov tekmovalni program II:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za otroke od 7. do 10. leta

16:30 **Otroci se predstavljajo I:** izbor animiranih filmov, ki so jih naredili otroci. Vstop je prost.

18:00 **Družinski Slon IV: Skrivnost iz Kellsa**, celovečerni risani film

20:00 **Družinski Slon I:** celovečerni animirani film *Dogodivščine princa Ahmeda* z živo glasbeno spremljavo

### PETEK, 17. DECEMBER

8:30 **Slonov tekmovalni program III:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za otroke od 10. do 14. leta

10:00 **Slonov tekmovalni program IV:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za mladostnike od 14. leta

16:30 **Otroci se predstavljajo II:** izbor animiranih filmov, ki so jih naredili otroci. Vstop je prost.

18:00 **Družinski Slon III:** izbor animiranih filmov s festivala **Cinematou**

### SOBOTA, 18. DECEMBER

10:00 Ponovitev: **Slonov tekmovalni program IV:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za mladostnike od 14. leta

11:30 Ponovitev: **Slonov tekmovalni program III:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za otroke od 10. do 14. leta

13:00 Ponovitev: **Slonov tekmovalni program II:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za otroke od 7. do 10. leta

14:30 Ponovitev: **Slonov tekmovalni program I:** Mednarodni tekmovalni program animiranega filma za otroke od 4. do 7. leta

18:00 **Najboljše iz Slona I–IV** po izboru občinstva na Animateki v Mariboru **Družinski Slon II: Prerokba žab**, celovečerni risani film

## OTROCI SE PREDSTAVLJAJO

Vse več mladih ustvarja animirane filme v različnih tehnikah. S prikazom teh del na velikem platnu jih želimo spodbuditi pri ustvarjanju, zato smo tudi letos pripravili izbor najboljših, ki jih bomo predstavili kar v dveh sklopih: **Otroci se predstavljajo I** in **Otroci se predstavljajo II**.

Za naslednjo edicijo festivala pa pripravljamo tudi mednarodni tekmovalni program otroškega animiranega filma in mednarodni simpozij na področju filmske vzgoje.



## MALI SVETovi, ŠPELA ČADEŽ, RAZSTAVA FILMSKEGA ZAKULISJA, MARIBOR

Tudi v **Mariboru** ponujamo enkratno priložnost, ko obiskovalci lahko pokukajo v zakulisje nastajanja animiranega filma. Za svoje delo večkrat nagrajena slovenska avtorica Špela Čadež bo z razstavljenimi skicami, scenografijo in lutkami prikazala proces nastajanja lutkovnega

animiranega filma. Razstavo bo gostil **Naskov dvorec, Vetrinjska ulica 30, Maribor, od 14. decembra 2010 do 3. januarja 2011**. Ogled razstave je brezplačen, možno pa je naročiti voden ogled in spremljajočo delavnico. Rezervacije na [jasmina.jerkovic@animateka.si](mailto:jasmina.jerkovic@animateka.si).



## VSTOPNICE

### LJUBLJANA

Vstopnica: 4,95 €; otroški program Slon, dijaki, študentje, upokojenci: 4,25 €; hendikepirani: 2,50 €; celovečerni animirani film *Dogodivščine princa Ahmeda* z živo glasbeno spremljavo: 7 €; katalog: 3 €. Animateka Paket za ogled vseh filmskih projekcij v Kinodvoru + katalog: 28 €. Prodaja paketov od 25. 11. na blagajni Kinodvora in od 20. novembra dalje na blagajni Slovenske kinoteke.

**VSTOPNICE ZA SKUPINE** (po Kinobalnovem ceniku): Vstopnica za ogled filma: od 40 do 59 otrok: 4 €; na otroka do 100 otrok: 3,25 € na otroka; do 180 otrok: 2,50 € na otroka. Spremljevalci otrok imajo brezplačen vstop. Plačilo je možno z gotovino ali z naročilnico.

### FOLIMAGE OD ZAČETKOV

Ogled razstave: 2,50 €; vodeni ogled razstave: 3,50 €; vodeni ogled razstave + delavnica optičnih igrač: 6,50 €; vodeni ogled razstave + kratka delavnica animiranega filma: 8 €; vodeni ogled razstave + daljša delavnica animiranega filma: 15 €. Lokacija: Slovenski etnografski muzej, Metelkova 2, Ljubljana. Velikost skupine za delavnico in vodstvo na razstavi Folimage: od 10 do največ 25 otrok. Po predhodnem dogovoru delavnice izvedemo tudi na šoli. V tem primeru obračunamo potne stroške za mentorje (kilometrina: 0,37 €/km).

Ponujamo tudi poseben PAKET za celotno ponudbo: vodeni ogled razstave + delavnica optičnih igrač + ogled projekcije: 10 €. Izbirate lahko med projekcijami iz Šolskega programa (Slon I, Slon II, Slon III ali Slon IV), *Prerokba žab*

ali »Folimage od začetkov«. Pri nakupu celotnega paketa udeleženci dobijo še jogurt za malico.

### MARIBOR

Vstopnica: 4 €; otroški program Slon, dijaki, študentje, upokojenci in hendikepirani: 3 €; celovečerni animirani film *Dogodivščine princa Ahmeda* z živo glasbeno spremljavo: 6 €; katalog: 3 €. Animateka Paket za ogled vseh filmskih projekcij + katalog: 15 €. Prodaja paketov od 1. 12. na blagajni dvorane Udarnik. Ob predložitvi rdečega ali modrega Udarnika, lahko uveljavljate popust.

### VSTOPNICE ZA SKUPINE

Ogled razstave Mali svetovi: brezplačno; vodeni ogled razstave Mali svetovi: 2,50 €; vodeni ogled razstave + delavnica optičnih igrač: 6,50 €; vodeni ogled razstave + kratka delavnica animiranega filma: 8 €; vodeni ogled razstave + daljša delavnica animiranega filma: 15 €. Lokacija: Naskov dvorec, Vetrinjska ulica 30, Maribor. Velikost skupine za delavnico in vodstvo na razstavi Mali svetovi: od 10 do največ 25 otrok. Po predhodnem dogovoru delavnice izvedemo tudi na šoli. V tem primeru obračunamo potne stroške za mentorje (kilometrina: 0,37 €/km).

### DELAVNICE

Tedenska produkcijska delavnica v Knjižnici Otona Župančiča (Ljubljana) in dvournne vikend delavnice za otroke (Ljubljana, Maribor) so za udeležence brezplačne. Število mest je omejeno. Potrebne so prijave na [slon@animateka.si](mailto:slon@animateka.si).

Slonove delavnice za šolske skupine tudi čez leto: delavnica optičnih igrač, 90 min, 5 € na udeleženca; delavnica animiranega filma, 5 ur, 12 € na udeleženca; produkcijska delavnica animiranega filma, 20 ur, 30 € na udeleženca. K cenam se prištevajo potni stroški, obračunani po kilometri.

**Blagajna Kinodvor** je odprta eno uro pred prvo projekcijo in do začetka zadnje projekcije. T: +386 1 239 22 17.

**Blagajna Slovenska kinoteka** je odprta eno uro pred prvo proj. in do začetka zadnje projekcije. T: +386 1 43 42 524.

**Informacije o programu Slon, rezervacije delavnic in vodenega ogleda razstave Folimage v Ljubljani:** Tatjana Urbič, 051 874 845, [slon@animateka.si](mailto:slon@animateka.si)

**Rezervacije šolskega filmskega programa Kinodvor (LJ):** Barbara Kelbl, 030 315 701, [barbara.kelbl@kinodvor.org](mailto:barbara.kelbl@kinodvor.org)

**Blagajna Udarnik** je odprta eno uro pred prvo projekcijo in do začetka zadnje projekcije. T: +386 2 252 75 24.

**Rezervacije filmskega programa Udarnik (MB) in rezervacije vodenega ogleda razstave Mali svetovi v Mariboru:** Jasmina Jerkovič, 041 994 022, [jasmina.jerkovic@animateka.si](mailto:jasmina.jerkovic@animateka.si)



# OTROŠKI IN MLADINSKI PROGRAM SLON NA FESTIVALU ANIMATEKA 2010

Mednarodni festival animiranega filma Animateka

6. – 12. december 2010, Ljubljana

16. – 18. december 2010, Maribor

Ljubljana: Kinodvor, Knjižnica Otona Župančiča, Slovenski etnografski muzej; Maribor: Udarnik, Naskov dvorec

